

Tesalonika II

¹ I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty,

Ho amy Fivori' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika IESOÀ Norizañeio:

² Hasoa naho Fañanintsiñe ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i TALÈ IESOÀ Norizañey.

Fañandriañe naho Halaly

³ Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, ⁴ ie ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañe naho faloviloviañe vavè' areo,

⁵ ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo, ie toe ampisoañeñe. ⁶ Ty havantañan' Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo, ⁷ naho hampanintsiñe anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' IESOÀ TALÈ andindiñe eñe rekets' o anjeli'eo añ'afo mibebañe ao, ⁸ hamalea'e an-tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika IESOÀ Norizañey, ⁹ fa ho liloveñe am-pimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i TALÈ naho ty enge' i haozara'ey, ¹⁰ ie mitotsake atoy ho rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy

te natokisa' areo i nitaroña'aisy. ¹¹ Le zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisañe an-kaozarañe, ¹² soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' IESOÀ Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i TALE IESOÀ Norizañey.

2

I Lahihagan-Kakeoy

¹ Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i Talèntika IESOÀ Norizañey naho i fitontonan-tika ama'ey, ² t'ie tsy hitroetroe am-betsevetse, tsy ho tsiborehetohé' ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao ni-hirik' ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. ³ Mitaoa tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy hey i fihànkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey*, i anampandrotsahañey, ⁴ ie hanjehatse naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoañe, hitoboake añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare. ⁵ Tsy tiahi' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? ⁶ le fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboake aze an-tsa'e. ⁷ Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe amy Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara' t'ie nasintake añe. ⁸ Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho rebahe' i TALE ami'ty

* 2:3 Dan 11:36-39

fikofoham-palie'e[†] vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. ⁹ Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo' i mpañinjey aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-tantane maro reke-biloñe naho sahàtse, ¹⁰ naho ze hene famañahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty fikokoañe ty hatò hahazoa' iareo rombake. ¹¹ Zay ty amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande‡, ¹² le fonga ho zakaeñe o tsy miantoke ty hato te mone mifale ankatsivokarañeo.

Mivontitira

¹³ F'ie tsy mete tsy mañandriañe an' Andrianañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i TALÈ, amy t'ie nijoboñen' Añahare tam-pifotora'e aña ho rombaheñe ami'ty fampjavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañe ty hatò§. ¹⁴ Zay ty nikanjia'e anahareo amy talilisoa'ay, handrambe ty enge' i TALÈN-tika IESOÀ Norizañey. ¹⁵ Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañohaña nañoha'aio, ke an-tsara he antaratasy.

¹⁶ Le i Talèntika IESOÀ Norizañey naho i Andrianañahare Raen-tika mpikoko antika naho nanolotse antika fañohoañe tsy modo naho fitamàn-tsoa amy fañisoha'ey abey ¹⁷ ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

† 2:8 Ies 11:4 ‡ 2:11 Jao 9:39, 12:40, Top 7:42, Rom 1:24-28

§ 2:13 Efe 1:4

3

Mahaliñisa i Norizañey

¹ Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboale masika ty tsara' i TALÈ, naho ho rengeñe manahake te ama' areo aña, ² vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. ³ Fe migahiñe t'i TALÈ, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy. ⁴ Atokisa'ay amy TALÈ ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o fandilia'aio. ⁵ Aa ehe te ho tehafe' i TALÈ mb' amy fikokoan' Añaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo.

Hantahanta ami'ty Fiaitsairañe

⁶ Ie amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika IESOÀ Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo an-kelokeloke, tsy amy fañohañe rinambe'e ama'aiy. ⁷ Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso, ⁸ mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, ⁹ tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombea' areo. ¹⁰ Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe. ¹¹ Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañake avao. ¹² Le hoe ty lilie'ay naho osihe'ay amy Talèntika IESOÀ Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe am-pianjiñañe naho hikama o azeo. ¹³ Ie amy zao ry longo, ko milesa am-panoan-tsoa. ¹⁴ Aa naho eo ty tsy mañañoñe o enta'ay ami'ty taratasy toio, le

rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e, ¹⁵ f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo.

Figodañañe

¹⁶ I Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsiñe anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i TALÈ. ¹⁷ Ingo ty fañontanean-tañako, zaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o sokikoo.

¹⁸ Ty hasoa' i Talèn-tika IESOÀ Norizañey ho ama' areo iaby.

Amena.

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2024 from source files dated 3 May 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c